

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Stand:
02.04.2009

Chronologisches Programm ¹⁾
Sondersession April 2009
Programme chronologique ¹⁾
Session spéciale avril 2009
Programma cronologico ¹⁾
Sessione speciale aprile 2009

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB [∇] FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------------	----------------------

Montag, 27. April, 14.30 - 19.00 Uhr

Lundi 27 avril, 14.30 - 19.00 h

Lunedì 27 aprile, ore 14.30 - 19.00

43/	07.061	s	ZGB. Register-Schuldbrief und weitere Änderungen im Sachenrecht CC. Cédule hypothécaire de registre et autres modifications des droits réels CC. Cartella ipotecaria registrale e altre modifiche della disciplina dei diritti reali		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Fluri Chevrier		IIIa
-----	------------------------	---	--	--	------------------	----------------------	-------------------	--	-------------

¹⁾ Änderungen vorbehalten
 Modifications réservées
 Si riservano eventuali modifiche

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
246/	06.466	n	Pa.lv. Fässler. Stärkung des Bauherren- und Baufrauenschutzes) lv.pa. Fässler. Améliorer la protection des maîtres d'ouvrage) lv.pa. Fässler. Maggiore protezione degli impresari costruttori )	)	RK CAJ CAG		Aeschbacher Sommaruga Carlo		
	08.3755	n	Mo. RK-NR (06.466). Stärkung des Bauherren- und) Baufrauenschutzes) Mo. CAJ-CN (06.466). Améliorer la protection des maîtres) d'ouvrage) Mo. CAG-CN (06.466). Maggiore protezione degli impresari) costruttori )	)		EJPD DFJP DFGP			IV
	08.3928	s	Mo. Ständerat (Burkhalter). Partnervereinbarung zur Einführung) eines Entführungsalarmsystems) Mo. Conseil des Etats (Burkhalter). Convention de partenariat pour) l'introduction de l'alerte enlèvement) Mo. Consiglio degli Stati (Burkhalter). Convenzione di partenariato) per l'introduzione dell'allarme rapimento )	)	RK-NR CAJ-CN CAG-CN	EJPD DFJP DFGP	Schmid-Federer Lüscher		
*	<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase (siehe separate Liste)</i> <i>Initiatives parlementaires 1ère phase (voir liste séparée)</i> <i>Iniziativa parlamentari 1a fase (v. lista a parte)</i>								

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18.45 h

* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
Dienstag, 28. April, 08.00 - 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 - 19.00 Uhr									
Mardi 28 avril, 08.00 - 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 - 19.00 h									
Martedì 28 aprile, ore 08.00 - 13.00; Seduta pomeridiana: ore 15.00 - 19.00									
416/	07.492	s	Pa.lv. UREK-SR. Schutz und Nutzung der Gewässer lv.pa. CEATE-CE. Protection et utilisation des eaux lv.pa. CAPTE-CS. Protezione e utilizzo dei corsi d'acqua		UREK CEATE CAPTE		Bäumle Nordmann	Art. 62b	IIla
	07.3272	n	Mo. Nationalrat (Pedrina). Revision der Trassenpreise zur Optimierung der Bahnkapazitäten, insbesondere im Transit Mo. Conseil national (Pedrina). Réaménagement du prix du sillon pour optimiser les capacités ferroviaires, en particulier dans le domaine du transit Mo. Consiglio nazionale (Pedrina). Revisione dei prezzi di tracciato per ottimizzare le capacità ferroviarie, in particolare per quanto concerne il traffico di transito	Differenzen Divergences Divergenze	KVF-NR CTT-CN CTT-CN	UVEK DETEC DATEC	Aeschbacher Pedrina		IV
	08.3061	s	Mo. Ständerat (Imoberdorf). Höhere Verkehrssicherheit des alpenquerenden Schwerverkehrs über die Alpenpässe Mo. Conseil des Etats (Imoberdorf). Améliorer la sécurité routière face aux poids lourds qui empruntent les cols alpins Mo. Consiglio degli Stati (Imoberdorf). Rafforzare la sicurezza del traffico pesante attraverso le Alpi		KVF-NR CTT-CN CTT-CN	UVEK DETEC DATEC	Schenk Simon		IV
	08.3083	s	Mo. Ständerat (Luginbühl). Transport von Wärmeenergie aus Landwirtschaftsbetrieben in die Bauzone zulassen Mo. Conseil des Etats (Luginbühl). Autoriser le transport d'énergie thermique provenant d'exploitations agricoles vers les zones à bâtir Mo. Consiglio degli Stati (Luginbühl). Consentire il trasporto di energia termica dalle aziende agricole alle zone edificabili		UREK-NR CEATE- CN CAPTE- CN	UVEK DETEC DATEC			V
	08.3138	s	Mo. Ständerat (Fournier). Hochspannungsleitungen Mo. Conseil des Etats (Fournier). Lignes à haute tension Mo. Consiglio degli Stati (Fournier). Linee elettriche ad alta tensione		UREK-NR CEATE- CN CAPTE- CN	UVEK DETEC DATEC	Rechsteiner-Basel Chevrier		IV
	08.3240	s	Mo. Ständerat (UREK-SR). Fluglärmimmissionen. Entschädigung nachbarrechtlicher Abwehransprüche Mo. Conseil des Etats (CEATE-CE). Nuisances sonores dues au trafic aérien. Indemnités fondées sur les droits de voisinage Mo. Consiglio degli Stati (CAPTE-CS). Emissioni foniche dovute al traffico aereo. Indennità per espropriazione formale dei diritti di vicinato		UREK-NR CEATE- CN CAPTE- CN	UVEK DETEC DATEC	Bäumle van Singer		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
55/	08.078	n	Vereinfachung des Informationsaustauschs zwischen Strafverfolgungsbehörden (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands) Simplification de l'échange d'informations entre les services répressifs (Développement de l'acquis de Schengen) Semplificazione dello scambio di informazioni tra le autorità incaricate dell'applicazione della legge (Sviluppo dell'acquis di Schengen)		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Markwalder Bär Chevrier		IIIa
57/	07.057	n	Bundesgesetz über Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit. Änderung Loi instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure. Modification Legge federale sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna. Modifica	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	VBS DDPS DDPS	Leutenegger Oberholzer Freysinger		IIIa
*			<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase (siehe separate Liste)</i> <i>Initiatives parlementaires 1ère phase (voir liste séparée)</i> <i>Iniziativa parlamentari 1a fase (v. lista a parte)</i>	Fortsetzung Suite Continuazione					

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18.45 h

* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

Mittwoch, 29. April, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 - 19.00 Uhr

Mercredi 29 avril, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 - 19.00 h

Mercoledì 29 aprile, ore 08.00 – 13.00; Seduta pomeridiana: ore 15.00 - 19.00

79/	08.054	s	Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse Loi sur les entraves techniques au commerce Legge federale sugli ostacoli tecnici al commercio	) ) )	WAK CER CET	EVD DFE DFE			
80/	08.055	s	Produktesicherheitsgesetz Loi sur la sécurité des produits Legge sulla sicurezza dei prodotti	) ) )	WAK CER CET	EVD DFE DFE	Theiler		IIIa
	09.3008	s	Mo. Ständerat (WAK-SR (08.055)). Bereinigung der Spezialgesetzgebung im Bereich der Produktesicherheit Mo. Conseil des Etats (CER-CE (08.055)). Révision des lois spéciales portant sur la sécurité des produits Mo. Consiglio degli Stati (CET-CS (08.055)). Revisione della legislazione speciale in materia di sicurezza dei prodotti	) ) ) ) ) )	WAK-NR CER-CN CET-CN	EVD DFE DFE	Darbellay		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
			<i>Parlamentarische Vorstösse zur Berufsbildung und Fachhochschulen aus dem EVD gemäss separater Liste Interventions parlementaires relatives à la formation professionnelle et aux hautes écoles spécialisées du DFE selon liste séparée Interventi parlamentari ... (v. lista a parte)</i>						II
	09.032	n	Kalte Progression bei der direkten Bundessteuer. Ausgleich der Folgen Progression à froid pour l'impôt fédéral direct. Compensation des effets Progressione a freddo nell'ambito dell'imposta federale. Compensazione degli effetti	) ) ) ) )	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Leutenegger Oberholzer de Buman		IIIa
	08.3753	s	Mo. Ständerat (WAK-SR). Häufigerer Ausgleich der kalten Progression Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Compensation plus fréquente de la progression à froid Mo. Consiglio degli Stati (CET-CS). Compensazione più frequente della progressione a freddo	) ) ) ) )	WAK-NR CER-CN CET-CN	EFD DFF DFF			
Donnerstag, 30. April, 08.00 – 13.00 Uhr Jeudi 30 avril, 08.00 – 13.00 h Giovedì 30 aprile, ore 08.00 – 13.00									
	09.032	n	Kalte Progression bei der direkten Bundessteuer. Ausgleich der Folgen Progression à froid pour l'impôt fédéral direct. Compensation des effets Progressione a freddo nell'ambito dell'imposta federale. Compensazione degli effetti	) ) ) ) )	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Leutenegger Oberholzer de Buman		IIIa
	08.3753	s	Mo. Ständerat (WAK-SR). Häufigerer Ausgleich der kalten Progression Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Compensation plus fréquente de la progression à froid Mo. Consiglio degli Stati (CET-CS). Compensazione più frequente della progressione a freddo	) ) ) ) )	Suite Continuazione	WAK-NR CER-CN CET-CN	EFD DFF DFF		
62/	08.012	n	Nationalstrassenabgabegesetz Loi relative à la vignette autoroutière Legge federale sul contrassegno stradale		KVF CTT CTT	EFD DFF DFF	Aeschbacher Rime		IIIa

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
75/	08.082	n	Internationale Währungshilfe. Weiterführung Aide monétaire internationale. Poursuite Aiuto monetario internazionale. Continuazione		APK CPE CPE	EFD DFF DFF	Moser Brunschwig Graf	Art. 2 Abs. 3	IV
*			<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase (siehe separate Liste)</i> <i>Initiatives parlementaires 1ère phase (voir liste séparée)</i> <i>Iniziativa parlamentari 1a fase (v. lista a parte)</i>	Fortsetzung Suite Continuazione					

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12.45 h

* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45